

## News of the Charter

### AG de BRONNBACH

L'Assemblée Générale du 23 avril 2016 de Bronnbach s'annonce passionnante. Située sur la fameuse route des vins de la « Liebliches Taubertal », la charmante vallée du Tauber chère aux compo-

siteurs romantiques et à nombre d'écrivains allemands, l'abbaye de Bronnbach fondée par des moines venus de l'abbaye de Maulbronn séduit autant par la variété de son architecture qui s'étend du Moyen Âge jusqu'à l'époque baroque que par la beauté de son environnement très bucolique et très repo-



sant. Le programme défini avec le Docteur Matthias Wagner qui dirige ce magnifique ensemble s'avère particulièrement intéressant, notamment la matinée du samedi qui propose un ensemble de conférences dont les thèmes devraient à l'évidence enrichir et stimuler nos réflexions sur les chemins à suivre pour consolider la Charte. Le voyage qui suivra l'Assemblée générale nous donnera l'opportunité de visiter dans des conditions exceptionnelles deux abbayes cisterciennes renommées, les abbayes d'Ebrach et de Frauental et l'accueil bien connu de cette riche région vinicole devrait favoriser les échanges interpersonnels de tous les membres de la Charte. Nous comptons sur votre présence ! [www.cister.net/pdf/AG2016.pdf](http://www.cister.net/pdf/AG2016.pdf)

## News from the sites

### Events

Fontfroide (France – Languedoc-Roussillon) : fête des plantes et du massif



Depuis de nombreuses années, l'Abbaye de Fontfroide organise le rendez-vous des amoureux du jardin et des plantes. Cette année, le samedi 30 avril et le dimanche 1<sup>er</sup> mai, de 10h à 18h vous pourrez une fois de plus, venir à la rencontre des producteurs de plantes, arbres et fleurs, artisans d'art, et autres curiosités liées au jardin et à la nature. Des conférences et des ateliers seront aussi proposés toute la journée pour le plaisir de nos visiteurs. Tarif : 7 euros (gratuit jusqu'à 18 ans). Informations : 04.68.45.11.08 – [info@fontfroide.com](mailto:info@fontfroide.com) – [www.fontfroide.com](http://www.fontfroide.com)

### Contents :

- News of the Charter p. 1
- News from the sites p. 1
  - Events p. 1
  - Archeology p. 3
  - Local association news p. 3
  - Seminars and Conferences p. 3
  - Exhibitions p. 5
  - Gastronomy p. 8
  - Infrastructure, environment p. 8
  - Music p. 9
  - Heritage p. 11
  - Personalia p. 12
  - Products p. 12
  - Publications p. 13
  - Research p. 13
  - Networks p. 13
  - Shows p. 14
  - Visits p. 15
- Also of Interest p. 16

Association de la loi de 1901 – Président Dominique Mangeot  
Siège social : Hostellerie des Dames de l'Abbaye de Clairvaux 10310 Clairvaux  
Tél./Fax : + 33 (0)3 25 27 52 55 | [www.cister.eu](http://www.cister.eu)

Editor : Dominique Mangeot – [dominique.mangeot18@gmail.com](mailto:dominique.mangeot18@gmail.com)

Sub-editor : Michel Dubuisson – [m.dubuisson@villers.be](mailto:m.dubuisson@villers.be)

Lay out : Véronique Van Belleghem

Webmaster : Alexandre Vangrootenbruel

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



Fontfroide (France – Languedoc-Roussillon) : vieux métiers d'antan



Le samedi 4 juin et le dimanche 5 juin l'Abbaye de Fontfroide a décidé de retourner à l'époque du Moyen Âge et de faire découvrir à ses visiteurs les différents métiers qui existaient à cette époque. De 10h à 18h vous pourrez découvrir les différents métiers en tenue d'époque, avec démonstrations et animations en continu. Tarif : pas encore défini. Informations : 04.68.45.11.08 – [info@fontfroide.com](mailto:info@fontfroide.com) – [www.fontfroide.com](http://www.fontfroide.com)

Maubuisson (France – Île-de-France) : Rendez-vous aux jardins

Du 3 au 5 juin 2016, à l'occasion de l'opération nationale « Rendez-vous aux jardins », dont la thématique est cette année « Les couleurs du jardin », l'abbaye de Maubuisson à Saint-Ouen-l'Aumône propose des activités gratuites en lien avec l'exposition « L'abbaye fleurie » de Régis Perray présentée dans ses murs jusqu'au 26 juin 2016. Au programme : Promenades contées / Exposition d'art contemporain « L'abbaye fleurie » de Régis Perray / Cinéma en plein air / « Les Glaneurs et la Glaneuse » d'Agnès Varda / Atelier « Un jardin en boîte » / Performance chorégraphique « The weird sisters' project » par Alban Richard (chorégraphe en résidence au tpe de Bezons, scène conventionnée) / Durée : 2h / Gratuit / Parc de l'abbaye. tél. 01 34 64 36 10 / fax 01 30 37 16 69 abbaye. maubuisson@valdoise.fr

Valldigna (España, Valencia) : Primavera en el real monasterio de la valldigna

La Primavera en el Real Monasterio de Santa María de la Valldigna está cargada de actividades dirigidas a todas las edades. Son experiencias culturales que giran alrededor de la historia del monasterio y la vida del cister de una manera divertida, amena y novedosa.

Desde comprender cómo trabajaban los huertos y jardines según marcaba la regla, a realizar un paseo nostálgico y romántico por las diferentes etapas vividas en este cenobio a través del álbum familiar, de las innumerables imágenes que han quedado y que nos trasladan al monasterio en otros tiempos. También recrear algunas de las escenas más impactantes del Cister en el cine. Las estancias del monasterio se transforman en un improvisado plató donde los participantes se convertirán en actores. Otra actividad interesante que se realiza aprovechando la llegada del buen tiempo es "Arqueología viva: simulación de una excavación arqueológica". En ella, guiados por un arqueólogo, se excava un nivel arqueológico recreado a partir de un novedoso recurso didáctico. Se aprende a hacer una cuadrícula, a limpiar los objetos encontrados, a establecer hipótesis, a rellenar una ficha estratigráfica, a clasificar materiales y hasta podremos aprender cuestiones básicas de cómo se reconstruyen piezas arqueológicas.



Zdar (République tchèque – Vysocina) : KoresponDance, un festival qui bouge !



© Joao dos Santos





Du 8 au 10 juillet 2016 aura lieu la quatrième édition du festival dans l'abbaye baroque de Zdar nad Sazavou en République tchèque. Venez participer à la vie de ce lieu magique grâce à la danse, la musique, le nouveau cirque, entre cours et jardins, stades et salles à fresques, entre baroque et contemporain ! Poursuivons l'internationale Cistercienne et venez rencontrer des artistes venus de Bohême, d'Espagne, de France, d'Angleterre, de Belgique, du Mexique et d'ailleurs ! Cette année, la scénographie est à l'honneur. Comment traduire la verticale si ce n'est avec un mas chinois et un artiste circulant librement du très haut au dangereusement bas avec l'apparente banalité du quotidien... Merci João Paulo Dos Santos ! Comment déguster la géométrie de l'espace si ce n'est grâce à Marie Gourdain qui fait bouger les lignes, les tend, les tente... comment concentrer son regard dans le cabinet de curiosité de Marie Goeminne venue d'Amsterdam, comment ouvrir le temps avec le métaphysique Jordi Gali : poutres, roues, chaises s'accordent dans un équilibre ahurissant réalisant une œuvre sculpturale en mouvement ? Un moment en famille, plein de surprises et d'activités vous attend ! Plus d'information : [www.se-s-ta.cz](http://www.se-s-ta.cz)

### Archeology

Huerta (España – Castilla y León) : Limpieza de las Ruinas de la portería del Monasterio



Después de la gran riada que inundó nuestro monasterio en el mes de junio del pasado año, a finales del año 2015 una comisión de Patrimonio de Soria limpió y acondicionó las ruinas que están a la entrada del monasterio, que se datan a partir del siglo XVI. Entre estas ruinas, que están justo al pasar el pórtico de entrada a la plaza del monasterio, se localiza un horno de cerámica donde se producía la vajilla esmaltada típica del monasterio, la portería, cuarto del pan, el cuarto del baño,

el lanero próximo a la hospedería, el cuarto de la teja, la carretería y el granero nuevo, al oeste de la Iglesia.

### Local association news

Beauvais, grange de (France – Bourgogne) : 20 ans



Cette année la Grange de Beauvais fête ses 20 ans. Depuis son acquisition en 1996, l'association sauvegarde, restaure et anime le site avec des chantiers de bénévoles, tous les mardis et samedi. Le dimanche 19 juin, pour les 20 ans, nous organisons une fête médiévale, avec exposants, artisans locaux, animations, conférences, expositions... Nous vous recevrons de 9h à 19h, en famille avec des jeux en bois pour les plus jeunes. L'entrée est gratuite, et un traiteur médiéval assurera la restauration sur place. Contact : [grangede-beauvais89@orange.fr](mailto:grangede-beauvais89@orange.fr) / Tel : 06.03.02.33.46

### Seminars and Conferences

Alcobaça (Portugal – Lisboa) : Ciclo de Conferências sobre Estudos Monásticos Alcobacenses

Realizado no âmbito das comemorações dos 25 anos da inscrição do Mosteiro de Alcobaça na Lista do Património mundial da Humanidade pela UNESCO e no contexto da implementação de uma nova estratégia cultural e turística no Mosteiro de Alcobaça, centrada na afirmação da Identidade deste monumento, o "Mundo Cisterciense", este ciclo de conferências tem como objetivo homenagear os investigadores que, ao longo da sua vida, mais têm contribuído para o estudo e o conhecimento do Mosteiro de Alcobaça e da Ordem de Cister em Portugal. As próximas sessões terão lugar nos dias 19 de março, 9 de abril, 21 de maio, 25 de junho e 16 de Julho de 2016, às 15 horas, na Sala do Capítulo. Mais informações: [www.mosteiroalcobaca.pt](http://www.mosteiroalcobaca.pt) ou pelo e-mail [geral@malcobaca.dgpc.pt](mailto:geral@malcobaca.dgpc.pt)



Alcobaça (Portugal – Lisbonne) : cycle de conférences sur les Études monastiques Alcobaciens

Réalisé dans le contexte des Commémorations de l'inscription du Monastère d'Alcobaça sur la Liste du Patrimoine Mondial par l'UNESCO et à l'occasion de la mise en œuvre d'une nouvelle stratégie culturelle et touristique dans le Monastère de Alcobaça centrée sur l'affirmation de l'identité de ce monument, le «Monde cistercien» en cycle de conférences vise à honorer les chercheurs qui, tout au long de sa vie, la plupart ont contribué à l'étude et la connaissance du Monastère d'Alcobaça et l'Ordre cistercien au Portugal. Les prochaines séances seront présentées le 19 mars, le 9 avril, 21 mai, 25 juin et 16 juillet 2016, à 15 h, à la Salle du Chapitre. Pour plusieurs informations: [www.mosteiroalcobaca.pt](http://www.mosteiroalcobaca.pt) ou par e-mail [geral@malcobaca.dgpc.pt](mailto:geral@malcobaca.dgpc.pt)

Maulbronn (Deutschland – Baden-Württemberg) : Rückblick der Vortragsreihe « Aktuelles aus Forschung und Baupraxis »



Bei einer vierteiligen Vortragsreihe, die von den Staatlichen Schlössern und Gärten Baden-Württemberg gemeinsam mit dem Förderverein Maulbronner Kultur veranstaltet wurde, konnten sich interessierte Besucher über das Wesentliche aus der aktuellen Forschung und Baupraxis informieren. Eröffnet wurde die Reihe von Professor Dr. Untermann, der seit vielen Jahren die Instandsetzungsarbeiten an Kirche und Klausur mit baugeschichtlichen Untersuchungen begleitet. Dabei berichtete der Forscher über erstaunliche Erkenntnisse.

Im zweiten Vortrag stand die „Maulbronner

Madonna“ im Mittelpunkt. Frau Schlesinger, die als Restauratorin dieses mittelalterliche faszinierende Meisterwerk untersucht und konserviert hat, ließ sichtbar werden, wie die Madonna zur Zeit ihrer Entstehung aussah. Professor Dr. Tripps versuchte, den früheren Aufstellungsort der Marienstatue zu rekonstruieren. Im Anschluss konnten die Besucher die Madonna im Chorraum der Klosterkirche besichtigen.

Bei dem dritten Vortrag berichtete Stadtarchivar Herr Ehlers, wie sich die großen Ereignisse des Dreißigjährigen Krieges auf das Leben der Menschen und die Geschichte des Klosterareals auswirkten. Holger Probst, Architekt und Projektleiter für das Kloster Maulbronn gab beim letzten Vortrag detaillierte und spannende Auskunft über zwei Großprojekte, die er seit 2010 betreut, nämlich den Umbau des evangelischen Seminars und die Sanierung und Restaurierung der Klosterkirche. Alle Vorträge fanden im vollbesetzten Medienraum des Infozentrums statt. Eine Fortsetzung ist geplant.

Morimond (France – Champagne-Ardenne) : l'abbaye de Morimond, 1117 (?) – 2017 : neuf siècles d'histoire cistercienne



L'Association des Amis de Morimond, organise deux grandes manifestations pour commémorer ce 900<sup>e</sup> anniversaire en 2017. Les 19 et 20 août 2017, sur le site elle souhaite réunir les abbayes de filiations de Morimond en organisant une messe anniversaire avec l'évêque de Langres, un marché de produits monastiques et artisanaux, la présentation de divers ateliers (vitrail, écriture, etc.). Du 31 août au 2 septembre 2017, elle organisera à Langres, Morimond et Chaumont, un colloque. Ce colloque prendra la suite de deux colloques qui se sont tenus en 1992 et en





2003 à Chaumont et à Langres. Depuis lors, la question de la date de fondation a été bien éclairée par les travaux de Michel Parisse qui substitue à la date de fondation traditionnelle de 1115, celle de 1117/1118, retenue pour ces manifestations. Le retour aux sources écrites médiévales et modernes et l'apport essentiel de l'archéologie ont renouvelé les approches. Par ailleurs, le champ géographique de la recherche s'est étendu à d'autres abbayes de la filiation de Morimond et justifie pleinement l'organisation d'un nouveau congrès. Renseignements : 03.25.01.15.10 ou courriel : [alouettes6@neuf.fr](mailto:alouettes6@neuf.fr).

Morimondo (Italia – Lombardia) : Convegno: "Lavorare nell'abbazia".



Il 30 aprile a Morimondo e il 7 maggio a Tiglieto si terranno due giornate di studio dal titolo: "Lavorare nell'abbazia. Dai restauri alla gestione del monumento: alcuni esempi da abbazie cistercensi". Nel primo appuntamento, dopo i saluti del Comune di Morimondo e l'introduzione al convegno da parte del presidente della Fondazione *Abbatia Sancte Marie de Morimondo* don Mauro Loi, si alterneranno diverse relazioni: I restauri di Valserena (Carlo Quintelli), La gestione dell'abbazia di Valserena restaurata: il CSAC (Francesca Zanella), Chiaravalle della Colomba: i restauri del XX secolo del Bertuzzi (Silvia Testa), I restauri di Morimondo (Giovanni Carminati), Lo *scriptorium* di Morimondo: dal restauro delle decorazioni murarie allo studio dei codici miniati (Sandrina Bandera), Il Museo dell'Abbazia di Morimondo (Paolo Mira), per concludere con la visita all'abbazia. La seconda giornata, dopo gli interventi del Comune di Tiglieto e del Parco del Beigua, prevede le relazioni: Studiare, restaurare, divulgare (Piero Rimoldi), I restauri e la gestione dell'abbazia di Fontevivo (Mara Troni e Paolo Zermani), I restauri di San Giusto a Tuscania (Mauro Checcoli), La gestione dell'abbazia di San Giusto restaurata (Ippolita Checcoli), I restauri di Tiglieto (Massimo Corradi, Francesca Cassano, Alessandra Cabella e Pierpaolo Franzese), per concludere con la presentazione della nuova

guida finanziata dall'Ente Parco del Beigua in collaborazione con l'Associazione Amici Badia di Tiglieto (Maurizio Burlando) e la visita all'abbazia. Per approfondimenti si rimanda al sito dell'abbazia: [www.abbaziamorimondo.it/pagina-eventi/lavorare-nell-abbazia](http://www.abbaziamorimondo.it/pagina-eventi/lavorare-nell-abbazia).

## Exhibitions

Alcobaça (Portugal – Lisboa) : Exposição Vivências do Mosteiro de Alcobaça



As palavras de São Bernardo de Claraval "O que é Deus? É comprimento, largura, altura e profundidade." constituem um dos motes da exposição "Vivências do Mosteiro de Alcobaça", que procura retratar as múltiplas dimensões que este mosteiro assumiu ao longo do tempo, desde a sua fundação, em 1153, até à saída dos monges em 1833, no contexto do processo da extinção das ordens religiosas em Portugal, assim como com as várias ocupações e funções que o monumento conheceu até aos dias de hoje. Grande parte do acervo de pintura e escultura (séculos XVI-XVIII), que ilustra não só a capacidade económica da comunidade cisterciense de Alcobaça como também o conhecimento de alguns dos melhores pintores e centros de produção escultórica da época, pode ser apreciado agora nesta mostra. A exposição realiza-se no âmbito das Comemorações da inscrição do Mosteiro de Alcobaça na Lista do Património Mundial da Humanidade pela UNESCO e estará patente ao público na Galeria de Exposições Temporárias do Mosteiro de Alcobaça até 17 de julho de 2016. Mais informações: [www.mosteiralcobaca.pt](http://www.mosteiralcobaca.pt) ou pelo email [geral@malcobaca.dgpc.pt](mailto:geral@malcobaca.dgpc.pt)

Alcobaça (Portugal – Lisboa) : L'exposition sur « La vie du monastère d'Alcobaça ».

Les mots de saint Bernard de Clairvaux «Qu'est-ce que Dieu? Il est longueur, largeur,



hauteur et profondeur « est l'une des devises de l'exposition « La vie du monastère d'Alcobaça », qui cherche à représenter les multiples dimensions que ce monastère a assumées au long du temps, dès sa fondation en 1153, jusqu'à la sortie des moines en 1833, dans le cadre du processus d'extinction des ordres religieux au Portugal, ainsi que les différentes occupations et fonctions que ce monument a connu jusqu'à nos jours. La plupart de la collection de la peinture et sculpture (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles), illustrant non seulement la capacité économique de la communauté cistercienne d'Alcobaça, ainsi que la connaissance des meilleurs peintres et centres de production sculpturales de l'époque, peut être apprécié dès maintenant dans cette exposition. Elle se réalise dans le contexte des Commémorations de l'inscription du Monastère d'Alcobaça sur la Liste du Patrimoine Mondial par l'UNESCO et est ouverte au public dans la galerie d'exposition temporaire du Monastère d'Alcobaça jusqu'au 17 juillet 2016. Plus d'informations: [www.mosteiroalcobaca.pt](http://www.mosteiroalcobaca.pt) ou par e-mail [geral@malcobaca.dgpc.pt](mailto:geral@malcobaca.dgpc.pt)

**Aulps (France – Rhône-Alpes) : Ribaud ! Culvert ! Boterel ! Et autres injures insolites du Moyen Âge**

Cette exposition propose au visiteur de découvrir les termes crus de l'injure médiévale et d'entrer ainsi dans l'intimité d'une société où la *fama*, la renommée publique, est un rouage essentiel. Perdre sa *fama* par l'insulte, c'est être diffamé, infâme, mal famé. À l'humiliation personnelle, s'ajoute en effet une intolérable mise à l'écart du corps social. Au delà d'une plaisante approche pittoresque, le visiteur est aussi invité à découvrir -et réfléchir- aux tabous ou valeurs partagés par les hommes et femmes du Moyen Âge : débauche, comportement au combat, déviance hérétique, maladie, tare physique... Une exposition illustrée par Élodie Balandras sur les textes d'Arnaud Delerce, jusqu'en octobre 2016.

**Eberbach (Deutschland – Hesse) : The giant Eberbach wine barrel returns to the Cabinet Cellar**

The Eberbach Monastery Foundation obtains the partially reconstructed wine barrel from the Episcopal Cathedral and Diocesan Museum in Mainz after the conclusion of its exhibit, «Schrei nach Gerechtigkeit» Eberbach Monastery, February 18, 2016. During every monastery tour guests are informed of the giant Eberbach wine barrel which became



© Bischöfliches Dom- und Diözesanmuseum Mainz (Marc Jacquemin)

widely known in the 16<sup>th</sup> century as a larger-than-life testimony to handicraft. After the installation of this barrel head in the Cabinet Cellar, the monastery guides will be able to illustrate its true dimensions, according to Martin Blach, managing director of the foundation. For the exhibition «Schrei nach Gerechtigkeit - Leben am Mittelrhein am Vorabend der Reformation» (Cry for Justice – Life on the Middle Rhine at the Dawn of the Reformation) the museum commissioned Wilhelm Eder of Bad Dürkheim to carry out a partial reconstruction of the barrel according to plans drawn up in 2015 by Paul Engelmann. «At the Eberbach Monastery, which serves as a cultural monument of European rank in our region, interested visitors will have the opportunity to see the giant wine barrel on a permanent basis and to learn more about it,» stated Dr. Winfried Wilhelmy, director of the Cathedral Museum. The barrel will be on exhibit beginning in mid-March.

**Koad Malouen (France – Bretagne) : Exposition d'art contemporain**

De 10h à 12h30 et 15h à 19h. Armelle de Sainte Marie (France), Aldo Del Bono (Italie). Du vendredi 29 juillet au dimanche 18 septembre (gratuit).

**Koad Malouen (France – Bretagne) : Exposition photo**

Les weekends et sur rendez vous (0296214233) : le 30 avril, les 1<sup>er</sup>, 2, 7,8 & 9 mai, les 14,15 et 16 mai, les 21, 22 et 23 mai.





Lucie d'Erree née au Québec vit en France. Pour elle la photographie est une tentative pour s'affranchir des limites et des frontières imposées par les contingences de l'existence. Florence Doutriaux vit en France (Bretagne). Ses photographies naissent d'une rencontre avec le monde, à l'instant précis de la perception d'un équilibre. « Les limites s'effacent, pour laisser place à la fugitive sensation de faire corps avec ce qui l'entoure ». Vernissage le dimanche 1<sup>er</sup> mai à 18h en présence des artistes. Gratuit.

Maubuisson (France – Île-de-France) : « L'abbaye fleurie » de Régis Perray



Jusqu'au juin 2016 Régis Perray présente un ensemble de six oeuvres inspirées du motif floral. Ce dernier constitue le fil rouge de l'exposition : vaisselle peinte à la main, fleurs découpées dans du papier peint, azulejos, fleurs marquetées ou sculptées. Cet élément décoratif est un hommage aux anciennes occupantes de cette abbaye. L'exposition de Régis Perray est empreinte d'une générosité propre à son auteur. Elle soigne les blessures en déposant une fleur sur la tombe des cisterciennes et par extension tous les êtres chers perdus. Elle réconcilie avec le corps en nous engageant sur la patinoire. Elle fait entrer dans notre intérieur la couleur, la diversité et la beauté des fleurs. Elle rappelle la douceur des caresses sur la peau. Elle fait renaître la vie sur les ruines et offre une vision poétique inspirée de l'histoire de l'abbaye. Chaque oeuvre est un don. Quand l'art rencontre le cœur, c'est là toute la force de l'oeuvre de Régis Perray. Exposition ouverte vendredi 3 juin de 13h à 22h, samedi 4 et dimanche 5 juin de 14h à 18h / Gratuit / Tout public / Lieu : salles abbatiales 01 34 64 36 10

Morimondo (Italia – Lombardia) : « Trecento a Morimondo. Frammenti di storia »

Per la Primavera 2016 il Museo dell'Abbazia di Morimondo organizza una nuova

mostra dal titolo "Il Trecento a Morimondo. Frammenti di storia". Sempre con l'intento di approfondire un aspetto significativo e non ancora indagato della storia del monastero la scelta è caduta quest'anno sulle pergamene del XIV secolo, oggi conservate all'Archivio di Stato di Milano – ben 177 e del tutto inedite – studiate da Mario Comincini, noto storico e profondo conoscitore del territorio. Attraverso la scelta di una decina di documenti – spiega Comincini – "si è cercato di ricostruire attorno a essi il contesto storico, in un gioco di specchi per cui gli elementi presenti nella pergamena presa in esame ne richiamano altri esterni e nel contempo vengono da questi ultimi richiamati e magari giustificati. 'Frammenti di storia', appunto, nel senso di frammenti che si cerca di ricondurre e ricomporre nel loro quadro storico". La mostra, che si sviluppa attraverso una ventina di pannelli illustrativi posti nell'antico refettorio monastico, sarà inaugurata domenica 10 aprile e potrà essere visitata fino al 4 settembre. Per approfondimenti si rimanda al sito dell'abbazia: [www.abbaziamorimondo.it](http://www.abbaziamorimondo.it).



Rioseco (Spain – Castilla y León) : Exposición de pintura para ayudar a salvar Rioseco

El Museo Histórico de Las Merindades (Medina de Pomar, Burgos, España) abre sus puertas y su sala de exposiciones al monasterio de Rioseco. Este verano, durante todo el mes de junio, podremos disfrutar de una exposición temática sobre Rioseco. En ella participarán varios artistas implicados activamente en la recuperación del monasterio pues los beneficios de la venta de estas obras se



destinarán a apoyar el trabajo del colectivo de voluntarios “Salvemos Rioseco”. El objetivo de esta exposición es dar a conocer este hermoso lugar rodeado de una fascinante naturaleza, y en el que pueden despertarse todos los sentidos. Además, se pretende concienciar, a través de las pinturas, del estado del complejo religioso que durante mucho tiempo permaneció en abandono hasta que la Parroquia de Rioseco con la ayuda de la Asociación “Salvemos Rioseco” y sus voluntarios iniciaron -y continúan haciéndolo- las tareas de rehabilitación. Son muchas las personas enamoradas de este lugar que se vuelcan de manera altruista en su conservación. Es muy importante la difusión y promoción de este tipo de enclaves que esconden mucha historia para no correr el riesgo de perderlos para siempre.

**Rioseco (Spain – Castilla y León) : Exhibition of paintings to help save Rioseco**

The Historical Museum of the Merindades (Medina de Pomar, Burgos, Spain) opens its doors and its exhibition to the monastery of Rioseco. This summer, during the month of June, we can enjoy a thematic exhibition on Rioseco. It will actively participate several artists involved in the recovery of the monastery as profits from the sale of these works will go to support the work of the group of volunteers “Save Rioseco”. The aim of this exhibition is to present this beautiful place surrounded by a fascinating nature, and which may awaken all the senses. Another aim is to raise awareness, through the paintings, the status of which has long remained abandoned until the Parroquia de Rioseco with the help of “Save Rioseco” Association and its volunteers started-and continue to do so the religious complex rehabilitation work. There are many people in love with this place that spill altruistically in its conservation. It is very important to the dissemination and promotion of such enclaves that hide a lot of history to avoid running the risk of losing them forever.

**Noirlac (France – Centre) : Installation Distillé**

Du 20 mars au 16 mai. Installation de Sandra Binion, artiste américaine. Vidéos, photographies et sons font naître des impressions inspirées de Madame Bovary. Déployée dans quatre chambres de moines, l’installation offre plusieurs niveaux de lecture et permet

de naviguer dans une réorganisation contemporaine du livre de Flaubert.



### Gastronomy

**Aulps (France – Rhône-Alpes) : Ça mousse à Aulps**

Samedi 21 mai 2016. Le Domaine de découverte de la vallée d’Aulps organise le samedi 21 mai 2016 « Ça mousse à Aulps », une rencontre de sept brasseries artisanales proches de l’abbaye. Outre déguster leurs productions, les visiteurs auront le plaisir de s’informer sur l’Art brassicole auprès d’un invité prestigieux, le biéologue Hervé Marziou, qui axera son propos sur l’accord bière/fromage de Savoie. Cette journée sera aussi l’occasion de fêter la sortie officielle de la bière «Aulps» brassée au miel de l’abbaye par maître Gilles Stoll de La Rochoise.

### Infrastructure, environment

**Piedra (Espagne – Aragon) : ouverture du nouvel hôtel**

Le Monasterio de Piedra a ouvert de nouveau son hôtel le 27 février. Pendant les mois d’hiver, comme chaque année, on a réalisé des projets d’amélioration des installations de l’hôtel-monument et du spa avec l’intention d’améliorer le degré de confort et la satisfaction de nos clients. Les oeuvres de réfection et de maintenance qui ont été réalisées dans l’immeuble correspondent à la réfection complète de la façade sud de l’hôtel et au pavement de la Place d’accès à l’hôtel. De la même manière, on a réalisé la réfection du bar-salon Gaufrido. Ces améliorations ont supposé un investissement dépassant les 700.000 €. Le Monasterio de Piedra a un souci constant de l’amélioration de son hôtel-monument et spa en présentant à ses clients un meilleur service et une plus grande qualité.





De plus, au cours de cette nouvelle saison, on a mis en place des expériences faites et pensées à la mesure de la clientèle de notre hôtel : Des offres spéciales pour les plus de 55 ans, pour les jeunes gens, des programmes de traitement et de massages dans le spa, des avantages pour célébrer les mariages et pour le tourisme d'affaires... et la prochaine nouvelle lettre et les menus dans le restaurant Reyes de Aragón. Foto escalinata hotel en email. Bóveda del s. XVI



Rioseco (Spain – Castilla y León) : Fitting the cover chapterhouse monastery rioseco



Last fall has completed phase 1 recovery of the roofs of the monastery of santa maria de rioseco, covering the reconstruction of the roof of the chapter house and the small bay access. The architect félix escribano burgos has been the professional responsible for this great work of restoration. After studying different options you chose a rectangular hipped roof, covering in one volume the chapter house and the annex in which access and spiral staircase stands as forming a volume set clearly defined in the facade principal with higher than neighboring volumes. The work

has been funded by ministry of heritage of castilla y leon.

Rioseco (Espagne – Castille-et-León) : Installation de la couverture capitulaire monastère rioseco

L'automne dernier s'est terminée la phase 1 de restauration des toits du monastère de Santa Maria de Rioseco, couvrant la reconstruction du toit de la Maison du Chapitre et le petit accès de la baie. L'architecte Félix Escribano Burgos a été le professionnel responsable de ce grand travail de restauration. Après avoir étudié les différentes options il a choisi un toit rectangulaire en croupe, couvrant en un seul volume la maison du chapitre et l'annexe dans laquelle l'accès et l'escalier en colimaçon se présente comme formant un volume clairement défini dans la façade principale plus élevé que les volumes voisins. Le travail a été financé par le ministère du Patrimoine de Castilla y Leon.

### Music

Collège des Bernardins (France – Île-de-France) : Joseph Haydn : La création



© Christophe

Oratorio : Transcription pour chœur, solistes et quintette à cordes. Lundi 9 et mardi 10 mai à 20h30. Avec l'ensemble vocal Michel Piquemal ( dir. Michel Piquemal). Avec les premiers mots de la Genèse, Haydn célèbre la beauté de la création dans l'un des plus puissants chefs d'œuvre de l'époque classique. Au commencement, nous dit la Genèse, Dieu créa le ciel et la terre, le jour et la nuit, la mer et les animaux. Il s'agit ici de célébrer en musique la beauté de la création alors que les questions liées à la protection de l'environnement sont plus que jamais d'actualité. Parmi le foisonnement des transcriptions de l'époque, témoin de l'immense popularité de cet opus considéré comme l'un des plus grands chefs d'œuvre du classicisme, la version composée par Anton Wranitzky (1761-1820) pour



chœur, solistes et quintette à cordes en 1805 fait autorité. Tarif unique : 25 € Au Collège des Bernardins - 20, rue de Poissy – 75005 Paris. Plus de renseignements sur [www.collegedesbernardins.fr](http://www.collegedesbernardins.fr)

Collège des Bernardins (France – Île-de-France) : Trilogie de la détention. Thierry Machuel



Samedi 19 mars à partir de 17h30. Avec les Ensembles 2E2M et Territoires du souffle (dir. Pierre Roullier). Territoires du souffle est soutenu par la Fondation Art et recherche et par la Fondation Orange. Au commencement était la parole, celle des détenus, de leurs mères, de leurs victimes, autant de blessures et de souffrances que Thierry Machuel tente de transmettre par le chant choral, sa vocation depuis 30 ans. Compositeur engagé, il nous livre pour la première fois cette *Trilogie* dans son intégralité. Après *Les Parloirs*(2011), lieu de la rencontre éphémère et de l'oubli, *Les Lessiveuses* (2013), consacré à la détresse des mères face à l'aliénation de la prison, Thierry Machuel poursuit son exploration du monde pénitentiaire avec *Les Victimes*, depuis le crime solitaire jusqu'au crime de masse : une plongée dans les profondeurs de l'humanité. Tarif plein : 30 € / Tarif réduit : 20 €. Chaque partie : tarif unique 15€. Au Collège des Bernardins - 20, rue de Poissy – 75005 Paris

Fontfroide (France – Languedoc-Roussillon) : concert de chants grégoriens



Durant la Semaine Sainte, l'Abbaye de Fontfroide à l'honneur de recevoir le Chœur Grégorien de Paris qui vivra pendant une semaine comme à l'époque où l'Abbaye était encore sacralisée. Le Chœur Grégorien célébrera tous les offices entre le dimanche des Rameaux et le dimanche de Pâques. Pour profiter des talents du Chœur Grégorien de Paris, un concert, au nom de « Mandatum Novum », sera donné le dimanche 27 mars à 17h sous la direction artistique de Josef Žák et la mise en espace de Anna Žáková. Tarif : 26 € par personne

Réservation au : 04.68.45.50.47 – [concert@fontfroide.com](mailto:concert@fontfroide.com) – [www.fontfroide.com](http://www.fontfroide.com)

La Prée (France – Centre) : Le Concert Jeunes Talents - Quatuor ISAO



Samedi 9 avril 15h. Centre Hospitalier d'Issoudun 18H00 Abbaye de La Prée (36100). Etudiants CNSM de Paris – classe de François Salque - Ariane Lebigre et Kai Ono – violons. Anne-Sophie Pascal – alto - Alexandre Fougeroux – violoncelle - Programme: Mendelssohn, Schubert, Chostakovitch ... Prix des places : 10 euros (entrée libre pour les moins de 18 ans). Concert donné gracieusement le samedi 9 avril à 15H00 au Centre Hospitalier d'Issoudun/Reflets d'Argent (36100), 2 Avenue Jean Bonnefont

Noirlac (France – Centre) : Matinale

Dimanche 24 avril, de 10h à 12h30. Petit déjeuner / Conférence *L'ordre bénédictin* par Didier vandeporta, guide à l'abbaye de Noirlac/ Concert *Le Feu des visions*, pour voix et bols tibétains par Alain Kremski - percussions d'Asie : bols rituels, gongs et cloches de temple / Catherine Braslavsky : chant et dulcimer des Apalaches / Blandine Lambert et



Nadine Ouannoughi : chant



PreUILly (France – Île de France) : Réminiscences avec Bach



Samedi 11 juin 2016 – 19 h. Cinquième fille de Citeaux, nichée au coeur du Parc Naturel de la Bassée, à une heure de Paris, l'Abbaye de PreUILly ouvre ses portes pour ce concert exceptionnel, parrainé par Alexis Galpérine, professeur au CNSM de Paris et soutenu par le New England Conservatory. En préambule, l'oeuvre pour violon seul du compositeur américain, Cody Forrest, «Ciaconna» rend un hommage vibrant au Père de la musique et sera interprété, en présence du compositeur, par le violoniste Léo Marillier, virtuose de 20 ans, 1er Prix des Concours Dvarionas, Marschner et Bellan, lauréat Concours Tchaïkovski (junior), soutenu par la Fondation Florence Gould et Mécénat Musical Société Générale. Enfant du pays et américain d'adoption, Léo Marillier a réuni autour de lui, deux jeunes musiciens bostoniens Joseph Gotoff, violoncelliste, diplômé de Princeton, spécialiste des manuscrits de Beethoven et Charlotte Malin, altiste, 1er Prix Concours des Femmes Musiciennes de Chicago et Concours d'Evanston Music Club pour faire retentir ensuite les célèbres «Variations Goldberg» de J.S. Bach. Rejoignez-nous pour la visite préalable, à 18 heures : l'Association pour le Rayonnement de l'Abbaye de PreUILly livrera les secrets de ce lieu chargé d'une histoire de presque 1 000

ans. A l'issue du concert, vous retrouverez les artistes pour un après-concert gourmand. Réservation et billetterie : [www.inventio-music.com](http://www.inventio-music.com) ou 01 64 01 59 29 information : [inventio-music@gmail.com](mailto:inventio-music@gmail.com)

## Heritage

Meira (Spain – Galicia) : National Monument since 1931

The Cistercian Monastery of Santa Maria of Meira, founded in the XII century by the Alfonso VII, is located nearby the source of Galician's main river, río Miño. Since the XVI Century, the building was used as Faculty of Philosophy. The Monastery owned land all around Lugo and Zamora. The Monastery was used as a Military Hospital and an ammunition dump during Napoleon's invasion. The temple is one of the longest of its time with 67 meters and remains virtually unchanged. The Monastery houses the sarcophagus of Ms. Maria de Bolaño (1543) and the gravestone of Fray Atanasio Cepeda (1659). The ironwork on the main door is remarkably detailed and dates from the XIII century. There are extraordinary paintings from the XVII century in the ambulatory and at the chapel of the reliquary, featuring among others, Saint Alano, protector of knowledge and Saint Robert, founder of the Cistercian order. There are remains of the Low Processional Cloister, the Agnus Dei on the inner door, the Hospice, the Porter and the Faculty with remains of the Knights' Cloister. The neighbourhood of the 'Nursery' and the «Fountain of the Monks» are still in place. The Monastery is a 'National Monument' since 1931.

Meira (Espagne – Galice) : un Monument National depuis 1931

Le Monastère Cistercien de Santa Maria de Meira se trouve près de la naissance de la rivière Miño, Galice. Fondé au 12<sup>e</sup> s. grâce au roi Alphonse VII. C'était une Faculté de Philosophie à partir du 16<sup>e</sup> s. (l'une des 5 de l'Espagne). Il possédait des biens dans la province de Lugo et Zamora. C'était un hôpital militaire et un arsenal de guerre durant l'invasion Napoléonienne. L'église est une des plus grandes de son temps avec 67 mètres, pratiquement inchangée. Elle abrite le sarcophage de la noble Mme María de Bolaño (1543), et la pierre tombale de Frère Atanasio Cepeda (1659). D'une originalité étonnante sont les





ferrures de la porte principale du 13<sup>e</sup> s. Les peintures du déambulatoire et la chapelle du reliquaire du 17<sup>e</sup> s. sont extraordinaires, où apparaissent, entre autres, S. Alano, et S. Robert, fondateur de l'ordre cistercien. Les vestiges du cloître processionnel sont conservés, un Agnus Dei dans la porte intérieure, l'édifice de l'Hospice, la Loge et la Faculté avec une partie du Cloître des Chevaliers. Elle conserve le quartier de l'Infirmierie et « la fontaine des moines ». C'est un Monument National dès 1931.



<https://monasteriohuerta.org/component/content/article/22-noticias-de-la-comunidad/218-2016-02-02-joseeloy>

**Products**

Maulbronn (Deutschland – Baden-Württemberg) : Kunsthandwerkermarkt



**Personalia**

Huerta (España – Castilla y León) : Oblato del Hno. Eloy de San José



Nuestro Hermano Eloy de San José, en la Oración de Sexta del día 2 de Febrero de este año 2016, día de la jornada de la Vida Consagrada y fin del año jubilar, hizo su compromiso definitivo como oblato en nuestra comunidad. Los oblatos en nuestra orden viven dentro de la comunidad, llevando la vida regular igual que todos los monjes, con especial entrega a la obediencia del abad en su entrega y servicio a la comunidad. Para ver la homilía del Abad y más información sobre esta noticia visite nuestra web

Das Kloster Maulbronn ist an Ostern ein kulturelles Frühlingserlebnis. Vom 26. bis 28. März 2016 belebt ein hochwertiger und lebendiger Kunsthandwerkermarkt den Klosterhof und die Stadthalle. Professionelle Künstlerinnen und Künstler bieten ihre selbst angefertigten Produkte zum Verkauf an, seien es Schmuck, Skulpturen aus Stahl, geflochtene Körbe, Kleidung oder Bürsten aller Art. Kulinarische Köstlichkeiten von Käsespätzle über Flammkuchen bis zum selbst gebakenen Kuchen runden das Angebot ab. Das Informationszentrum des Klosters ist täglich geöffnet, es werden auch Klosterführungen angeboten. Mehr Informationen unter: [www.lebendiges-kunsthandwerk.de](http://www.lebendiges-kunsthandwerk.de)

**Publications**

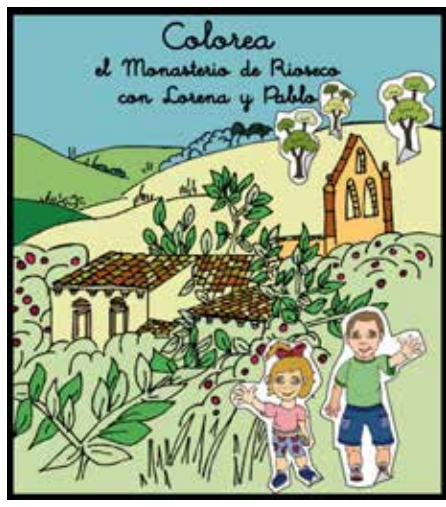
Rioseco (Espagne – Castille-et-León) : Rioseco avec les enfants

A Noël a vu le jour la publication « Couleurs et peintures du monastère de Rioseco avec Lorena et Pablo », dont les auteurs des dessins et des autocollants sont Itziar Bon Mendieta et Laura López Ibáñez. Il s'agit d'un livret pour





les plus jeunes intéressés à peindre les différentes dépendances du couvent, tout en lisant quelques textes simples qui donneront envie de savoir comment était ce monastère. Deux feuilles avec des autocollants leur permettront de peupler les différents espaces une fois les dessins coloriés.



Rioseco (Spain – Castilla y León) : Rioseco with children

Christmas saw the light in the publication “Colours and paints the monastery of Rioseco with Lorena and Pablo”, which are authors of the drawings and stickers Itziar Good Mendieta and Laura López Ibáñez. It is a booklet for the younger guests entertained painting the different dependencies of the convent, while reading a few simple texts that will give them to know how was this monastery and what served their different rooms. The two sheets with stickers will allow them to populate the different spaces once colored drawings.

**Research**

Beauvais, grange de (France – Bourgogne) : projet 2016-2036

Une commission a travaillé sur le projet de développement pour les 20 ans à venir. 2016-2036 : un lieu, une histoire, un avenir. Quatre thèmes sont retenus : « L'architecture avec la restauration de l'ancienne bergerie » ; « Le culturel, en symbiose avec l'Abbaye de Pontigny, mettant en avant la vie des frères convers, les outils de la ferme... » ; « Le biodynamique, avec un «conservatoire des cépages», un jardin gourmand, un rucher » ; « L'innovation, avec l'atelier des convers», un espace collaboratif permettant le partage des connaissances et du matériel, pour favoriser la création et l'innovation, «un

fabula» avec l'accès au numérique » ; Tous ceci, sans oublier, notre vie associative, notre «ADN», qui dure depuis toutes ces années, avec plus de 400 adhérents et une cinquantaine de bénévoles. Contact : [grangede-beauvais89@orange.fr](mailto:grangede-beauvais89@orange.fr) / Tel : 06.03.02.33.46



**Networks**

Huerta (España – Castilla y León) : Reunión del Comité Internacional de Laicos Cistercienses



A finales del año pasado se reunió en nuestro monasterio el Comité Internacional de los Laicos Cistercienses, con el fin de preparar la próxima reunión Internacional de Laicos Cistercienses, que será en Avila, España. A este comité pertenece Dom Armand, abad del Monasterio de Scourmont (Bélgica) y enlace con nuestro Capítulo General de la Orden Cisterciense de la Estrecha Observancia, y los laicos Tina (España), Teresa (Estados Unidos) y Pascal (Francia) de los laicos cistercienses a vinculados a nuestros monasterios.

Zdar (Czech Republic – Vysocina) : The New Generation Museum offers educational programs for schools

Now we are glad to announce some new progress, educational programs for schools like a next step in the development of



activities. We prepared its concept with very experienced lecturers from National gallery in Prague, process took almost one year! But now we are able to provide professional programs with skilled lecturers. The teacher of all school levels are invited to come with their students for a tour of the New Generation Museum! Can you think of some themes you could discuss with your students right here? Use the opportunity of being at this Museum as motivation for teaching history, basic sociology, math, creative arts, etc. use the Museum as a telescope for looking into history – or perhaps as kaleidoscope, crystal, or teleport? Make use of the multi-level grounds to present different periods of history as well as the living present. The complex offers extraordinary opportunities of working with selected themes in an authentic environment and, simultaneously, in broad contexts and time contexts, as mediated by the New Generation Museum. Zdar estate, former Cistercian Monastery, and the New Generation Museum gives pedagogues and their students, of course, exceptional opportunities in the form of comprehensive educational programs that overreach into history, art history, as well as everyday life, but also math, physics and anatomy.

<http://www.zamekzdar.cz/en/programs-for-schools/>



**Zdar (Czech Republic – Vysocina) : all-day program in Zdar estate**

For visitors and companies is prepared the all-day program included the main experiences like New Generation Museum (unique exhibition with interactive elements), Following Santini's Footprints (commented

tour after the Zdar estate with guide), Baroque art from the collections of the National Gallery in Prague (exhibition of Baroque paintings and sculptures) and we are able to make an appointment in Pilgrimage Church of St. Jan Nepomuk (UNESCO monument). For nature lovers we offer educational trails around the estate ponds and nature walks and recognition of further Santini works with beautiful views. And because we are live estate we regularly organize themed events, exhibitions and festivals throughout the year, follow our web site! Visitors have secured a full service in café and gift shop with regional products, of course, could stay in apartments in baroque tower with breakfast, situated directly in the area. Zdar estate success opens commercial activities for individuals and companies too. We offer unique and authentic historical spaces for rent. Leisure of premises for your events – weddings, concerts, family celebrations, exhibitions, business events.

<http://www.zamekzdar.cz/en/plan-your-visit/experience-the-zdar-estate/>

## Shows

**La Prée (France – Centre) : Vincent de Lavèrnière, Spectacle de jonglage**



Jeuudi 26 mai 2016: 20h30 Soirée unique à La Prée. En partenariat avec **Équinoxe** à Scène nationale de Châteauroux.

## Visits

**Collège des Bernardins (France – Île-de-France) : Visites guidées**

Tous les jours à 16h, une visite du Collège des Bernardins est proposée aux visiteurs individuels. Informations : 01 53 10 74 44 / [contact@collegedesbernardins.fr](mailto:contact@collegedesbernardins.fr) Au Collège des Bernardins – 20, rue de Poissy – 75005 Paris. Plus de renseignements sur [14](http://www.colle-</a></p></div><div data-bbox=)





[gedesbernardins.fr](http://gedesbernardins.fr)



© Laurence de Terline

**Koad Malouen (France – Bretagne) : Journées du patrimoine**

Samedi 17 et dimanche 18 septembre. Exposition permanente du monde cistercien dans l'ancien four de l'Abbaye. Chemins de randonnée autour du site. Visites guidées en compagnie d'une conférencière qui vous partagera les mystères de l'Abbaye. Des thématiques complémentaires seront précisées ultérieurement.

**Maulbronn (Deutschland – Baden-Württemberg) : Von der eigenen Hände Arbeit leben**

Die Zisterzienser formten eine Kulturlandschaft und brachten blühende Gärten hervor. Das Wissen um die Urbarmachung von Land, um die Heilkunde und damit auch um die botanik wurde aus der Antike ins Mittelalter überliefert. Es waren die Mönche in ihrer wichtigen Funktion als Kulturträger, die dafür sorgten, dass dieses Wissen neu verbreitet wurde. Zwei Wörter prägten das Leben im Kloster: Ora et labora – Bete und arbeite. Beides gehörte untrennbar zusammen, beides, auch das Arbeiten, geschah zur Ehre Gottes. Der christliche Symbolwert hob die Arbeit im Garten und auf dem Land weit über den reinen Nutzwert hinaus. Denn der Garten stand auch für das verloren gegangene Paradies. Gärten und Kulturlandschaft: Die Mönche nahmen sich der Natur an und verwandelten sie in einen üppigen, ertragreichen Wirtschaftsraum. Wie kein anderer Orden aber haben sich die Zisterzienser auf die Wassernutzung spezialisiert. Einem Siegelrelief vergleichbar haben sie die Kulturlandschaft der Gegend geprägt. Zu diesem ausgesprochen interessanten Thema erfahren Sie mehr in der Tafelpräsentation, die im Rahmen des Themenjahrs „Welt der Gärten“ im Keller des Frühmesserhauses ab dem 17. April 2016

gezeigt wird. Bis Oktober 2016 werden außerdem Sonderführungen, Workshops für Erwachsene und Kinder, Lesungen... angeboten. Das vollständige Programm finden Sie unter: [www.kloster-maulbronn.de](http://www.kloster-maulbronn.de).

**Noirlac (France – Centre) : Visite insolite « Il était une fois l'abbaye »**

Dimanche 3 avril à 15h. Visite interactive pour les enfants de 8 à 12 ans accompagnés de leurs parents. Lors d'un parcours dans le monument, les enfants entrent dans la peau des moines et leurs parents jouent les frères convers. Ensemble, ils sont mis en situation, résolvent charades et devinettes et décryptent rébus ou codes secrets. Un moment de découverte ludique et familiale de la vie quotidienne des moines cisterciens !

**Salem (Deutschland – Baden Württemberg) : Auf den Spuren der weißen Mönche**



Auf Entdeckungstour durch das ehemalige Kloster erfahren Kinder im Mönchsgewand, wie die Zisterzienser einst lebten. Warum lebten Menschen im Kloster? Wo beteten die Mönche? Was arbeiteten Sie? Was wurde in der Klosterküche gekocht? Was zogen die Mönche an, um nicht zu frieren. Die Tour führt durch das Münster mit Chorgestühl, den Bernhardusgang und das Refektorium, den Speisesaal der Mönche. Kinder- und Familienführung in der Saison (20. März bis 1. Nov. 2016) jeden Sonntag um 15 Uhr. Staatliche Schlösser und Gärten Baden-Württemberg Kloster und Schloss Salem D-88682 Salem Tel: 07553-91653-36 [schloss@salem.de](mailto:schloss@salem.de) – [www.salem.de](http://www.salem.de)



Salem (Deutschland – Baden Württemberg) : Erlebnistag im Kloster



Tauchen Sie ein in die Welt der Klöster und erfahren Sie, wie der Alltag der Mönche aussah.

Spannende Sonderführungen für Kinder und Erwachsene lassen das damalige Alltagsleben im Kloster lebendig werden. Das gotische Münster mit seinem außergewöhnlichen Alabasterschmuck im frühklassizistischen Stil, die mit barockem Stuck und Gemälden ausgestatteten Prunkräume und nicht zuletzt die Gärten der Anlage führen den Besucher auf eine Zeitreise durch Jahrhunderte klösterlicher Kultur. Um 19:30 Uhr Konzert im Münster mit festlichen Gesängen im Dialog mit zeitgenössischer Orgelmusik. Termin: So 9. Oktober 2016

Staatliche Schlösser und Gärten Baden-Württemberg. Kloster und Schloss Salem D-88682 Salem Tel: 07553-91653-36 [schloss@salem.de](mailto:schloss@salem.de) – [www.salem.de](http://www.salem.de)

Salem (Deutschland – Baden Württemberg) : Wasser – Brunnen – Gärten

Wasser war für die Zisterzienser eine wesentliche Voraussetzung zur Klostergründung. Wasserläufe durchspülten die Latrinen, betrieben Mühlwerke und füllten Brunnen, Wasserspeicher und Fischteiche. Im 18. Jahrhundert erreichte der Wasserbedarf seinen Höhepunkt für die Versorgung der beliebten Springbrunnen in den Hofgärten. Die Führung mit Dr. Ulrich Knapp erläutert auf einem Rundgang

durch die Klosteranlage die hochkomplexen Wasserversorgungssysteme des Salemer Klosters. Termine: Sonntag 16. Mai und Sonntag 19. Juni 2016, jeweils 15 Uhr.



**Also of interest...**

### Exposition à donner

L'Alliance biblique française est à l'origine de nombreux projets de qualité autour de la Bible : grande et petite expo, ZeBible, la TOB... Pour des raisons de réorganisation, l'Alliance biblique française a vendu son siège et son entrepôt à Villiers le Bel (95) et s'installera prochainement au cœur de Paris. Ainsi elle ne pourra plus stocker la grande Expo Bible qui avait été inaugurée en son temps à l'UNESCO et qui est actuellement et jusqu'à fin mars à Castries. Passé cette date, faute de solution, elle devra partir à la casse. L'événement de l'Expo Bible dans une ville a toujours permis les rencontres entre les communautés et les générations car elle est extrêmement riche d'informations pour personnes de tous niveaux. L'Alliance biblique française souhaite l'offrir à une communauté qui pourrait la reprendre et lui donner une seconde vie. Il faut compter 350-400m2 au sol. L'agenda avec présentation : <http://www.la-bible.net/page.php?ref=Expo2agendaexpos>  
Le mobilier : <http://la-bible.net/page.php?ref=Expo2pr%C3%A9sentation2>  
Le lancement : <http://la-bible.net/page.php?ref=Expo2pr%C3%A9sentation2>  
La logistique : <https://www.dropbox.com/s/69uoto68fbijnjg/Montage%20et%20logistique.zip?dl=0>  
Contact : Elisabeth Terrien [e.terrien@me.com](mailto:e.terrien@me.com)